

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	78 (1987)
Heft:	10

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

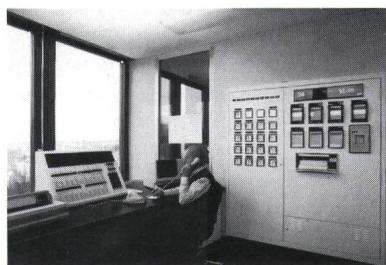
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Kommandostation der Energiedatenaustauschanlage des AEW zur Leistungsbewirtschaftung

Station de commande du AEW pour la gestion de la charge

(Photo: AEW)

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

Redaktion SEV: Elektrotechnik

(Energietechnik und Informationstechnik)

Dr. H. P. Eggemberger, Chefredaktor SEV;

M. Baumann, dipl. Ing. ETH, Redaktor

(Informationstechnik);

Frau H. Uster, Administration.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

Inseratenverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Abonnementsverwaltung: Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

Erscheinungsweise: Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

Bezugsbedingungen: Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnements im Inland: pro Jahr Fr. 140.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.-. Einzelnummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.-.

Druck: Druckerei Winterthur AG

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion.

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Rédaction ASE: Electrotechnique

(Technique de l'énergie et technique de l'information)

Dr. H. P. Eggemberger, rédacteur en chef de l'ASE;

M. Baumann, ing. dipl. EPF, rédacteur

(technique de l'information);

Mme H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Rédaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl., rédacteur;

Mme F. Looser, secrétariat.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

Administration des annonces: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Administration des abonnements: Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.-, à l'étranger: fr.s. 160.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.-.

Impression: Druckerei Winterthur AG

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seulement.

Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

Last-Management – Gestion de la charge

532 **Leistungsbewirtschaftung im Versorgungsgebiet des AEW**

E. Locher und H. Meili

536 **Massnahmen zum Ausgleich der Netzelastungen**

T. Wipf und A. Scherrer

541 **Energiemesseinrichtungen mit statischen Zählern im Höchstspannungsnetz**

F. Mathys

Sonderabfälle – Déchets spéciaux

549 **Die Entsorgung von Abfällen aus der Sicht des Bundesamtes für Umweltschutz**

M. Tellenbach

553 **L'élimination des déchets vue par l'Office fédéral de la protection de l'environnement**

M. Tellenbach

557 **Die Entsorgung von Abfällen aus der Sicht einer Entsorgungsfirma**

H. Daester

564 **L'élimination des déchets vue par une firme spécialisée**

H. Daester

571 **Aufarbeitung von Leuchtstofflampen – eine Alternative zur Deponie**

F. Börchers

574 Nationale und internationale Organisationen

Organisations nationales et internationales

575 Verbandsmitteilungen

Communications de l'UCS

575 Öffentlichkeitsarbeit

Relations publiques

578 Aus Mitgliedwerken

Informations des membres de l'UCS

579 Diverse Informationen

Informations diverses

580 Pressespiegel

Reflets de presse

581 Statistische Mitteilungen

Communications statistiques

585 Veranstaltungskalender

Calendrier des manifestations

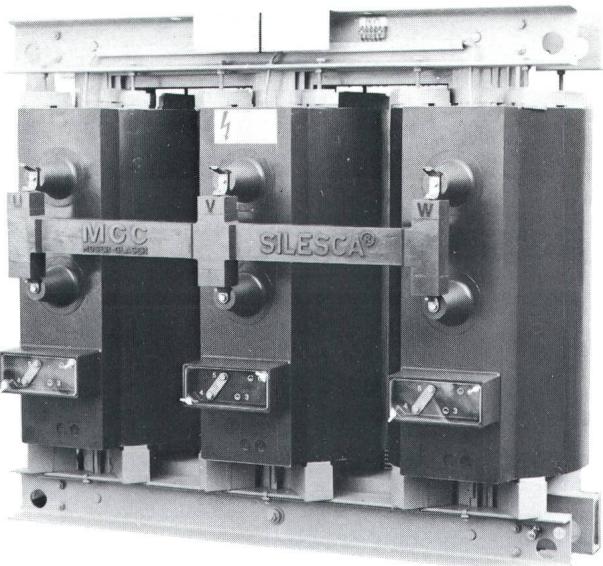


SILESCA®-Giessharz isolierte Transformatoren

ab 63 kVA, Oberspannung bis 36 kV

- umweltfreundlich
- feuchtigkeits-unempfindlich
- geringe Wartung
- schwer entflammbar
- wirtschaftlich *
- und selbstlöschend

* falls die Vorteile des Transformators bereits im Projektstadium der Anlage berücksichtigt werden



Typ T3K 24 kV / 630 kVA

Anwendungsbeispiele:

Überall dort, wo hohe Sicherheitsauflagen gefordert sind, z.B. in

- Spitäler
- Hotels
- Zivilschutzanlagen
- Tunnels
- Chemieanlagen
- Kläranlagen

MOSER-GLASER & CO. AG

Hofackerstrasse 24

CH-4132 Muttenz

Telefon 061/611200

Telex 63 759 mgc ch, Telefax 061/613815

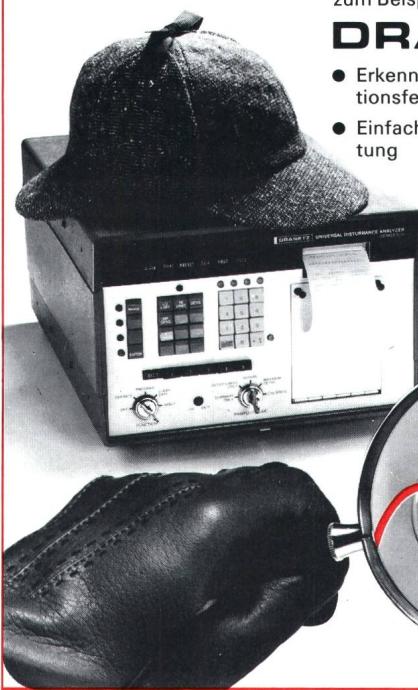
Netzstör-Analysatoren

zum Beispiel mit dem

DRA NETZ 626

- Erkennen von Computer- und Funktionsfehlern durch Netzstörungen.
- Einfache Bedienung und Auswertung

- Neu! Grafikausdruck
- Misst Spannungsänderungen, Impulse, Strom, Klirrfaktor, Frequenz, Ereignisse, Temperatur, Feuchtigkeit, HF-Einstreuung ...

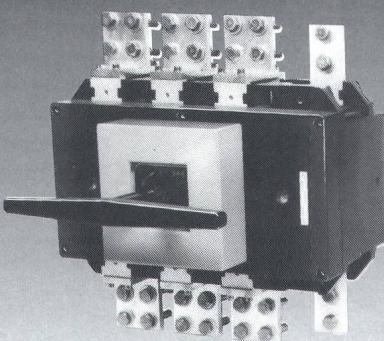


TECTRON AG

Fortunastrasse 3
CH-8636 Wald ZH

Tel. 055 - 95 12 12
Telex 875027

sicher schalten Sie mit uns



Unsere Lasttrennschalter DU CO/DUMECO gibt es von 40 bis 3600 A!

- 40/63 + 125 A-Typen DIN-Bauform, Montage auf DIN Schienen
- ab 160 A geeignet als sichtbare Trennstelle
- Umschalter 1-0-2

- Hilfskontakte
- Achsverlängerungen
- Klemmenabdeckungen
- Türkupplungen
- Vorhängeschlossvorrichtungen

ELTAVO Walter Bisang AG
Elektro- und Industrieprodukte
CH-8222 Beringen / Schaffhausen
Telefon 053 72666, Telex 896085 elta

eltavo

Was immer mit Zählwerten geschehen soll, mit DATAGYR®-Fernzählsystemen geschieht es wirtschaftlich, schnell und sicher.

01:07:51

DWA Umspannwerk Allmend Wirk- und Blindenergie				TAGESPROTOKOLL 6-4-86				Seite 1/8	
ZEIT Min	Abgang A		Abgang B		Abgang C		Summe kWh	A+B+C kWh	
	kWh	kVarh	kWh	kVarh	kWh	kVarh			
00:15	9265	2824	17993	3015	12595		42793	7949	
00:30	12742	5411	34095	15832	2391		70703	32325	
00:45	11889	4711	29683	19579			62350	37995	
01:00	9725	3152	19860	871			43487	18658	
01:15	13706	6261	39449				80769	31608	
01:30	13109	5728					74457	37924	
01:45	14751	7253					75431	35129	
02:00	12013						63531	35584	
02:15	11678						60363	35527	
02:30	10825						52657	21674	
02:45	8661						35439	11872	
03:00	9433	313	6859	11463	4801		37272	14792	
03:15	9822	2968	1045	7124	12841	4987	41008	15077	

! Abgang A am 7-4-86 AUSSER BETRIEB !

DATAGYR® 20

57



Fernzählsysteme DATAGYR® dienen der raschen und sicheren Erfassung, Übertragung, Verarbeitung und Auswertung von Zählwerten in Energieversorgungsnetzen.

Was zeichnet die DATAGYR®-Fernzählsysteme besonders aus?

Rationelle Energieverrechnung, damit Verrechnungswerte unmittelbar nach Abschluss der Verrechnungsperiode verfügbar sind.

Die Lastprognose. Die DATAGYR®-Zentrale erstellt laufend Protokolle mit Messperioden-, Tages- und Monatswerten für Energie und Leistung, die Ihnen zur Lastprognose der folgenden Tage dienen.

Statistik, Netzplanung, Tarifuntersuchung. Für spätere Auswertungen können die Daten eines ganzen Jahres problemlos abgespeichert werden.

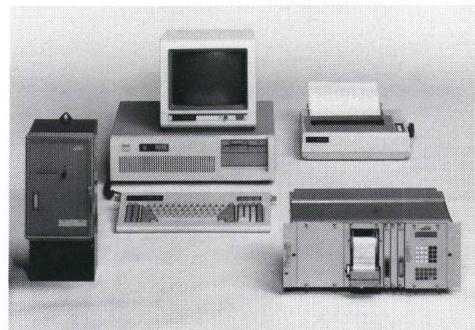
Verlangen Sie dazu Prospekte.

DATAGYR® – der moderne Weg in der Fernzähltechnik

LGZ Landis & Gyr Zug AG

CH-6301 ZUG

Telefon 042-24 11 24



LANDIS & GYR

BRUGG bringt Licht in die Übertragung von Signalen.

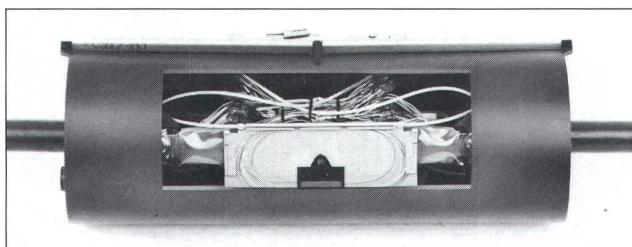
Das Problem:

Zum Stromversorgungsring der St. Galler Stadtwerke gehören unter anderem die beiden Unterwerke Breitfeld und Steinachstrasse am Nordrand der Stadt. Diese beiden Stationen mussten durch ein rund sieben Kilometer langes Kabel für Mess- und Steuersignale miteinander verbunden werden.

Das Kabeltrassée, in das gleichzeitig eine Hochspannungsleitung zu verlegen war, weist eine sehr anspruchsvolle Konzeption auf. Vom Unterwerk Breitfeld aus verläuft es zuerst in Flurwegen neben dem neuen N1-Abschnitt. Nach drei Kilometern wechselt es in den Brückenkörper des Sitter-Viaduktes (700 Meter), führt dann rund zwei Kilometer durch das nördliche Stadtgebiet und «durchquert» schliesslich im Lüftungskanal den 1300 Meter langen Rosenberg-Tunnel. Eine spezielle Bedingung für den letztgenannten Abschnitt war, dass die Leistungsfähigkeit des unter der Fahrbahn liegenden Lüftungsschaches durch die Kabelanlage nicht beeinträchtigt werden darf.

Die Lösung:

Für die Übertragung der Mess- und Steuersignale wählten die Fachleute von BRUGG ein kombiniertes Signal- und Lichtwellenleiterkabel vom Typ TSP-FT $6 \times 4/1,0 \text{ mm}^2 + 8 \text{ LWL}$. Diese Kombination von sechs konventionellen Sternvierern und acht Lichtleitern wurde eigens für die Anlage in St. Gallen entwickelt. Die Spezialkonstruktion garantiert, dass die Glasfasern – trotz extremer Länge und schwierigem Trassee – mechanisch nicht belastet werden.



Lichtwellenleiter-Muffe mit zusätzlichen Kupferadern.

Über die ganze Strecke benötigen die Lichtleiter keinen einzigen Verstärker. Zudem sind sie bekanntlich unempfindlich gegen elektrische Störeinflüsse und kommen mit wenig Platz aus – eine Eigenschaft, die besonders im Lüftungsschacht des Rosenberg-Tunnels eine grosse Rolle spielt.



Kommandoraum Unterwerk Breitfeld.

So leuchtet es sicher ein, dass BRUGG gerne Licht in die Übertragung von Signalen und Steuerimpulsen bringt.



Das Zeichen für sichere Verbindungen.



Kombiniertes Signalkabel
mit Lichtwellenleitern
Typ TSP-FT
 $6 \times 4/1,0 \text{ mm}^2 + 8 \text{ LWL}$

Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51
Kabelsysteme für Energie- und Nachrichtenübertragung
Drahtseile und Schutznetze
Fernwärme-Rohrleitungssysteme